



QUOTATION NO. SC 1235/2012	KWOTASIE NR. SC 1235/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1235/2012
<p>Quotations are hereby invited for: <b>Rehabilitation of Rugby Field, Proteadorp, Kleinmond.</b></p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from Friday, 03 August 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Sealed quotations, with <b>"Quotation No. SC 1235/2012: Rehabilitation of Rugby Field, Proteadorp, Kleinmond"</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 5</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Quotations may only be submitted on the quotation documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on <b>17 August 2012 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at <b>10h00 on Wednesday, 08 August 2012</b> at the rugby field in Proteadorp, Kleinmond.</p> <p>Quotations must be valid for <b>60 days</b> after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Ms. Lauren Rainbird</b> at telephone number: <b>028 313 8923</b>.</p>	<p>Kwotasier word hiermee ingewag vir: <b>Rehabilitasie van Rugbyveld, Proteadorp, Kleinmond.</b></p> <p>Kwotasier dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 03 Augustus 2012, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Verseëde kwotasier duidelik gemerk <b>"Kwotasier Nr. SC 1235/2012: Rehabilitasie van Rugbyveld, Proteadorp, Kleinmond"</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 5</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotasier mag slegs ingedien word op die kwotasier dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasier is <b>17 Augustus 2012 om 12h00</b> en kwotasier sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om <b>10h00 op Woensdag, 08 Augustus 2012</b> by die rugbyvelde in Proteadorp, Kleinmond.</p> <p>Kwotasier moet geldig wees vir <b>60 dae</b> na die sluitingsdatum. Kwotasier sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasier wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasier is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan <b>Me. Lauren Rainbird</b> by telefoonnommer <b>028 313 8923</b> gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukulungiswa nokuvuswa Kwebala Lombhoxo, eProteadorp, eKleinmond.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 03 Agasti 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30 .Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1235/2012: Ukulungiswa nokuvuswa Kwebala Lombhoxo, eProteadorp, eKleinmond.</b>" lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 5</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>17 Agasti 2012</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, ku-Lawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa KwiBala Lombhoxo eProteadorp, eKleinmond ngomhla we <b>08 ka Agasti 2012</b> ngentsimbi yeShumi <b>10h00</b> ngo Lwesithathu.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi <b>anest-handathu 60 emva</b> komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini be-thenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana noNkosazana u <b>Lauren Rainbird</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8923</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p align="center"><b>UMNU. R. WILLIAMS</b> UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>